

FR

## Gira Eco

### Consignes de sécurité



Le montage et le branchement des appareils électriques peuvent uniquement être effectués par des électriciens.  
En cas de non-respect des instructions d'installation, il y a danger de détérioration de l'appareil, d'incendie ou d'autres dangers. Ces instructions d'installation font partie du produit et doivent rester chez le client.

### Structure de l'appareil (fig. 1)

1. Touche de programmation
2. Raccordement: KNX
3. Raccordement: Alimentation externe
4. LED de programmation
5. RUN/DIAG = indicateur de statut de l'application
6. KNX = communication KNX/TP
7. Levier de déclenchement de la borne de rail DIN
8. Raccordement: Modbus
9. Raccordement au réseau: 2x connecteur femelle RJ45
10. Logement de carte microSD

### Fonction

#### Informations système

Cet appareil est un produit du système KNX et est conforme aux directives KNX. Pour la compréhension, des connaissances professionnelles détaillées sont supposées avoir été acquises lors de formations KNX. Le fonctionnement de l'appareil dépend du logiciel.  
Des informations détaillées concernant les versions de logiciel et l'étendue respective des fonctions ainsi que le logiciel lui-même sont disponibles dans la base de données de produits du fabricant.  
La planification, l'installation et la mise en service de l'appareil se font à l'aide du logiciel ETS certifié KNX. La base de données de produits et les descriptions techniques sont disponibles sur notre site web [www.gira.de](http://www.gira.de).

#### Utilisation conforme à la destination

Cette passerelle est utilisée comme interface pour l'intégration d'un appareil externe compatible dans le système KNX.  
Vous trouverez des informations sur les fonctions spécifiques et l'utilisation conforme à la destination dans le manuel de produit correspondant, disponible sur la page du produit sur le site [www.gira.de](http://www.gira.de).

### Informations pour électriciens Montage et raccordement électrique



**Danger !**  
Décharge électrique en cas de contact avec des éléments sous tension dans les environs de l'emplacement de montage.  
La décharge électrique peut conduire à la mort.  
Avant les travaux sur l'appareil, mettre hors tension et recouvrir les éléments sous tension environnants !

ES

## Gira Eco

### Notas de seguridad



El montaje y la instalación de dispositivos eléctricos deberán encargarse únicamente a personal especializado en electricidad.  
Si no observan las instrucciones, pueden provocarse daños materiales en el dispositivo, fuego u otros peligros. Este manual forma parte de este producto y debe permanecer en posesión del cliente.

### Estructura del dispositivo (fig. 1)

1. Tecla de programación
2. Conexión: KNX
3. Conexión: Suministro de tensión externo
4. LED de programación
5. RUN/DIAG = Indicador de estado de la aplicación
6. KNX = Comunicación KNX/TP
7. Palanca de desbloqueo de la pinza de la regleta de perfil de sombrero
8. Conexión: Modbus
9. Conexión de red: 2x conectores hembra RJ45
10. Ranura para tarjetas microSD

### Función

#### Información del sistema

Este dispositivo es un producto del sistema KNX y cumple las directivas KNX. Para la comprensión de este dispositivo se presuponen conocimientos especializados adquiridos en cursos de KNX. El funcionamiento del dispositivo depende de un software.  
En la base de datos de productos del fabricante podrá consultar información detallada sobre las versiones de software y la funcionalidad correspondiente, así como sobre el propio software.  
La planificación, la instalación y la puesta en funcionamiento del dispositivo se realizan con la ayuda del software certificado por KNX ETS. La base de datos de productos y las descripciones técnicas se pueden consultar en nuestra página Web [www.gira.de](http://www.gira.de).

#### Uso autorizado

Este gateway sirve como interfaz para la integración del dispositivo externo compatible en el sistema KNX.  
La información sobre las funciones específicas y el uso autorizado puede consultarse en el manual del producto correspondiente que se encuentra disponible en la página de productos correspondiente en [www.gira.de](http://www.gira.de).

### Información para personal especializado en electricidad Montaje y conexión eléctrica



**¡PELIGRO!**  
Descarga eléctrica en caso de contacto con piezas bajo tensión en el entorno de montaje.  
La descarga eléctrica puede producir la muerte.  
¡Desconecte el dispositivo antes de comenzar con el trabajo y cubra todas las piezas bajo tensión que se encuentren en el entorno!

IT

## Gira Eco

### Avvertenze di sicurezza



Il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito solo da elettricisti qualificati.  
In caso di mancata osservanza delle istruzioni si possono verificare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.  
Le presenti istruzioni sono parte del prodotto e devono restare presso il cliente.

### Struttura dell'apparecchio (fig. 1)

1. Tasto di programmazione
2. Morsetto: KNX
3. Morsetto: Tensione di alimentazione esterna
4. LED di programmazione
5. RUN/DIAG = indicatore dello stato dell'applicazione
6. KNX: comunicazione KNX/TP
7. Levetta di sgancio del morsetto per guida a T
8. Morsetto: Modbus
9. Connessione alla rete: 2 connettori RJ45
10. Slot per schede microSD

### Funzione

#### Informazioni sul sistema

Questo apparecchio è un prodotto del sistema KNX ed è conforme alle direttive KNX. Per la comprensione sono necessarie conoscenze dettagliate acquisite in un corso di addestramento KNX. La funzione dell'apparecchio dipende dal software.  
Per informazioni dettagliate sulle versioni software e sulle relative funzioni e sul software stesso consultare la banca dati dei prodotti del costruttore.  
La progettazione, l'installazione e la messa in servizio dell'apparecchio vengono eseguite mediante il ETS con certificazione KNX. Per la banca dati dei prodotti e la descrizione tecnica si prega di visitare il nostro sito Internet [www.gira.de](http://www.gira.de).

#### Uso conforme

Questo gateway funge da interfaccia per l'integrazione dell'apparecchio esterno compatibile nel sistema KNX.  
Per informazioni sulle funzioni specifiche e sull'utilizzo secondo la destinazione del prodotto consultare il manuale del prodotto disponibile nella pagina specifica del prodotto del sito Internet [www.gira.de](http://www.gira.de).

### Informazioni per elettricisti qualificati Montaggio e collegamento elettrico



**PERICOLO!**  
Folgorazione elettrica per contatto con parti sotto tensione nell'area di montaggio.  
La folgorazione elettrica può essere mortale.  
Prima di iniziare a lavorare, scollegare la tensione dall'apparecchio e schermare le parti adiacenti sotto tensione!

NL

## Gira Eco

### Veiligheidsaanwijzingen



Inbouw en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektrotechnisch vakbekwame personen. Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kan er schade aan het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan.  
Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet aan de klant worden overhandigd.

### Opbouw van het apparaat (afb. 1)

1. Programmeertoets
2. Aansluiting: KNX
3. Aansluiting: externe voeding
4. Programmeer-LED
5. RUN/DIAG = statusindicator voor de toepassing
6. KNX = communicatie KNX/TP
7. Demontagehendel van de profielraailklem
8. Aansluiting: Modbus
9. Netwerkaansluiting: 2x RJ45-aansluiting
10. microSD-kaartsleuf

### Funcie

#### Systeeminformatie

Dit apparaat is een product voor het KNX systeem en voldoet aan de KNX richtlijnen. Gedetailleerde vakkennis door middel van KNX cursussen wordt voorondersteld. De werking van het apparaat is softwareafhankelijk.  
Gedetailleerde informatie over softwareversies en functionaliteit en over de software zelf vindt u in de productdatabank van de fabrikant.  
Ontwerp, installatie en ingebruikstelling van het apparaat worden uitgevoerd met de KNX-gecertificeerde software ETS. De productdatabank en technische beschrijvingen vindt u op onze webpagina [www.gira.de](http://www.gira.de).

#### Bedoeld gebruik

Deze gateway dient als interface voor integratie van een compatibel extern apparaat in het KNX systeem.  
Zie voor informatie over specifieke functies en het bedoelde gebruik het betreffende producthandboek, beschikbaar op de productpagina onder [www.gira.de](http://www.gira.de).

### Informatie voor de installateur Montage en elektrische aansluiting



**GEVAAR!**  
Elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen nabij de montagelocatie.  
Een elektrische schok kan de dood tot gevolg hebben.  
Schakel voor aanvang van werkzaamheden het apparaat spanningsloos en dek spanningvoerende delen in de omgeving af!

EN

## Gira Eco

### Safety notes



Only qualified electricians may install and mount electrical. Failure to observe the installation guide can result in damage to the device, fire or other dangers. This installation guide is an integral part of the product and must remain with the customer.

### Device design (fig. 1)

1. Programming button
2. Connection: KNX
3. Connection: External power supply
4. Programming LED
5. RUN/DIAG = application status indicator
6. KNX = KNX/TP communication
7. Release lever for top-hat rail terminal
8. Connection: Modbus
9. Network connection: 2 x RJ45 sockets
10. microSD card slot

### Function

#### System information

This device is a KNX system product and complies with the KNX guidelines. Detailed specialist knowledge gained on KNX training courses is required to understand the device. The device's function depends on the software.  
Detailed information about software versions, specific ranges of functions, and the software itself can be found in the manufacturer's product database.  
KNX-certified ETS software is used to plan, install and commission the device. You will find the product database and technical descriptions on our website at [www.gira.de](http://www.gira.de).

#### Proper use

This gateway serves as an interface to integrate the compatible external device into the KNX system.  
You will find information on specific functions and the proper use in the associated product documentation available on the relevant product page at [www.gira.de](http://www.gira.de).

### Information for electricians Mounting and electrical connection



**DANGER!**  
You are at risk of electric shock if you touch live parts in the installation area.  
Electric shock can cause death. Isolate before working on the device and cover up live parts in the vicinity!

DE

## Gira Eco

### Sicherheitshinweise



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.  
Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen. Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Kunden verbleiben.

### Geräteaufbau (Abb. 1)

1. Programmierertaste
2. Anschluss: KNX
3. Anschluss: Externe Spannungsversorgung
4. Programmier-LED
5. RUN/DIAG = Statusindikator der Anwendung
6. KNX = Kommunikation KNX/TP
7. Lösehebel der Hutschienenklemme
8. Anschluss: Modbus
9. Netzwerkanschluss: 2x RJ45-Buchse
10. microSD-Kartenslot

### Funktion

#### Systeminformationen

Dieses Gerät ist ein Produkt des KNX Systems und entspricht den KNX Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch KNX Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt. Die Funktion des Geräts ist softwareabhängig.  
Detaillierte Informationen über Softwareversionen und jeweiligen Funktionsumfang sowie die Software selbst sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen.  
Planung, Installation und Inbetriebnahme des Geräts erfolgen mit Hilfe der KNX zertifizierten Software ETS. Die Produktdatenbank sowie die technischen Beschreibungen finden Sie auf unserer Website [www.gira.de](http://www.gira.de).

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gateway dient als Schnittstelle zur Integration des kompatiblen externen Geräts in das KNX System.  
Informationen zu spezifischen Funktionen und dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entnehmen Sie der jeweiligen Produktdokumentation, verfügbar auf der entsprechenden Produktseite unter [www.gira.de](http://www.gira.de).

### Informationen für Elektrofachkräfte Montage und elektrischer Anschluss



**Gefahr!**  
Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbauumgebung.  
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.  
Vor Arbeiten am Gerät freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

### Bedienungsanleitung

DE EN NL IT ES FR

Gira Eco  
2045 00

KNX

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-Systeme  
Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald  
Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Deutschland  
Tel +49 (0) 2195 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 2195 / 602 -191  
[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)

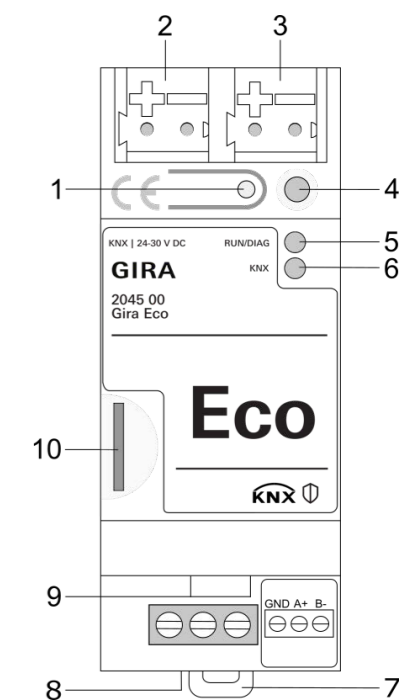


Abbildung 1: Geräteaufbau  
Figure 1: Device design  
Afbøedning 1: Opbouw van het apparaat  
Figura 1: Struttura dell'apparecchio  
Figura 1: Estructura del dispositivo  
Figure 1: Structure de l'appareil

GIRA

